

KÚPNA ZMLUVA

Zmluvné strany:

GE Medical Systems Société en Commandite Simple

283, rue de la Miniere, 78530 Buc, Francúzsko
zap san  v Obchodnom súde vo Versailles pod  islom B 315 013 359,
zast pen : Gzim Ademaj, Regional Sales Manager Eastern Europe

bankov  spojenie:

BNP PARIBAS (USD)

16 BOULEVARD DES ITALIENS

75009 PARIS

IBAN FR76 3000 4008 2800 0100 5647 453

SWIFT Code: BNP AFR PPPAC

 islo  ctu:

00828

, Bank code / code banque : 30004, Sort code/ code agence :

(ďalej len „predávajúci“)

zast pen  v SR

GE International (Slovensko) s.r.o.

 ajakova 13, 811 05 Bratislava

IČO : 35705795, DR : 35705795/600

zast pen  : MUDr. Roman Klučka, na základe plnej moci z dňa 19.3.2003

kontaktn  osoba pre technick  záležitosti MUDr. Roman Klučka

a

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a sk sobn ctvo SR

Štefanovičova 3, 810 05 Bratislava

IČO: 30810710

bankov  spojen : 7000068787/8180;

 t tna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava

zast pen  RNDr. Dušan Podhorsk , DrSc. – predseda

kontaktn  osoba pre technick  záležitosti Prof. RNDr. Ján Ru i ka, DrSc.

(ďalej len „kupujúci“)

a

 stav experimentálnej endokrinológie SAV

Pracovisko mikro-PETu Cyklotronov ho Centra SR


Vl rska 3, 833 06 Bratislava

zast pen  : MUDr. Vladimír  trb k, DrSc. - riaditeľ

kontaktn  osoba pre technick  záležitosti RNDr. Richard Kvetňansk , DrSc.

(ďalej len „kone n  u ivateľ“)

uzatvárajú podľa § 409 a nasl., zákona č. 513/1991 Zb., Obchodn  zákonník, v znení neskorých predpisov, t to kúpnu zmluvu:



Článok 1 Predmet kúpy

Predmetom kúpy podľa tejto kúpnej zmluvy je:

1.1 Zariadenie eXplore Vista SR – PET zobrazovací systém pre malé zvieratá, špecifikované v Prílohe A tejto kúpnej zmluvy vrátane užívateľského softvéru.

Článok 2 Kúpna cena

- 2.1 Kúpna cena je **400.000,- USD** (slovom: štyristotisíc amerických dolárov).
- 2.2 Variant splatnosti kúpnej ceny podľa Všeobecných obchodných podmienok je **VARIANT 1**. [Prvá splátka je splatná do 30 dní od podpísania kúpnej zmluvy]
- 2.3 Výška zmluvnej pokuty podľa Všeobecných obchodných podmienok je **5%** z kúpnej ceny.

Článok 3 Miesto, dátum a spôsob dodania

- 3.1 Miestom dodania je Ústav experimentálnej endokrinológie SAV
Pracovisko mikro-PETu Cyklotronového Centra SR
Vlárska 3
833 06 Bratislava
- 3.2 Dodacia lehota je maximálne 7 mesiacov od dňa podpísania tejto kúpnej zmluvy.
- 3.3 Dodanie bude uskutočnené a deň dodania bude určený v súlade s nasledujúcim druhom Incoterms 2000: CIP.

Článok 4 Záruky predávajúceho

Záruky uvedené v Medzinárodných zárukách GEMS pre predaj sa budú vzťahovať na nižšie označené položky:

- | | | | |
|--------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| <input type="checkbox"/> | Zariadenie počítačovej tomografie | <input type="checkbox"/> | Ultrazvukové produkty |
| <input type="checkbox"/> | Magnetická rezonancia | <input checked="" type="checkbox"/> | PET zariadenie |
| <input type="checkbox"/> | Zariadenie pre nukleárnu medicínu | <input type="checkbox"/> | Náhradné časti |
| <input type="checkbox"/> | Röntgenové trubice | <input type="checkbox"/> | Röntgenové zariadenie |

Článok 5 Zmluvné dokumenty

Táto kúpna zmluva sa riadi nasledujúcimi dokumentmi, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť a ktoré sú pripojené ku kúpnej zmluve v okamihu jej podpisu:

1. Všeobecné obchodné podmienky pre predaj
2. Všeobecné obchodné podmienky pre softwarovú licenciu

V prípade rozporu ustanovení kúpnej zmluvy a dokumentov, tvoriacich jej neoddeliteľnú súčasť, majú ustanovenia tejto kúpnej zmluvy prednosť.

[Všetky dokumenty tvoriace súčasť kúpnej zmluvy budú podpísané v slovenskom jazyku všetkými zmluvnými stranami.]

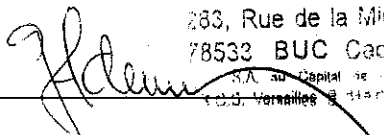
V Bratislave dňa 10/05/2007.

GE Medical Systems Société en Commandite Simple

GE Medical Systems Société
en Commandite Simple

283, Rue de la Minière - BP 34
78533 BUC Cedex - France

Podpis:



Meno: Gzim Ademaj
Funkcia: Regional Sales Manager EE



GE International
(Slovensko), s.r.o.

Dajakova 18
811 05 BRATISLAVA
tel./fax: 02/ 4446 0000-1

Podpis:

Meno: MUDr. Roman Klučka
Funkcia: riaditeľ GEI

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR

Podpis:



Meno: RNDr. Dušan Podhorský, DrSc.
Funkcia: predseda

Úrad pre normalizáciu, metrológiu
a skúšobníctvo SR
Štefanovičova 3
810 05 Bratislava

Ústav experimentálnej endokrinológie SAV

Podpis:



Meno: MUDr. Vladimír Štrbák, DrSc.
Funkcia: riaditeľ

Ústav experimentálnej endokrinológie SAV
V Bratislave

eXplore Vista SR

Charakteristiky riešenia modulu systému a detektora

- Priemer prstenca: 11,8 cm
- Apertúra: 8 cm
- Efektívne priečne zorné pole: 6 cm
- Axiálne FOV: 2,0 cm
- Počet depth-of interaction detector modules: 18 pozične citlivých PMTS
- Počet prvkov "depth-of-interaction" duálneho scintillátora : 3 042
- Metóda identifikácie hĺbky: rozlíšenie (diskriminácia) tvaru impulzu
- Rozstup poľa kryštálov: 1,55 mm
- Celkový počet kryštálov: 6 084
- 3D zber
- Celkový počet koincidenčných priamok: 7,2M

Výkon systému

- Centrálné priestorové rozlíšenie: 1,6 mm (FWHM)
- Priestorové rozlíšenie mimo osi: 1,9 mm pri 1,0 cm, 2,2 mm pri 2,0 cm, obidve FWHM-FBP
- Absolútna citlivosť pre bodový zdroj žiarenia umiestnený v strede kruhu detektorov: 2.0% 250-700 keV energetické okno

Špecifické vlastnosti

- Počítačom riadený pohyb lôžka počas celotelového zobrazovania
- Obrazovo vedené polohovanie dopredu označených zvierat
- Laser Animal polohovanie s počítačom riadeným vloženíím do axiálneho FOV
- Dve živočíšne zobrazovacie lôžka pre potkany alebo myši
- Samostatná používateľská konzola
- Statický, dynamický, celotelový, list režim, prenosové a blank zobrazovanie
- Rekonštrukcia filtrovanej spätnej projekcie
- 3D ROI analýza obrazových údajov
- Viaceré režimy pozorovania: fotomontáž, zásobník, objemové stvárnenie, film
- Simultánna pravouhlá vizualizácia 3D obrazových údajov
- Multi-modalitné pozorovanie obrazu
- Prenosový prstenec pre korekciu atenuácie (bez Ge-68)

Normy

Toto zariadenie je navrhnuté v zhode s CSA/NRTL, CE normami a En46001.

Rozmery systému a požiadavky napájania

- Rozmery (výška x šírka x hĺbka): 148 cm x 72 cm x 82 cm
- Hmotnosť: 216 kg
- 220-240 V AC, 50 Hz
- Max prúd: 10 A

GENERAL ELECTRIC MEDICAL SYSTEMS S.A.

**VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY
PRE
PREDAJ**

[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

[Handwritten signature]

1. DEFINÍCIE

- „kúpna zmluva“ kúpna zmluva, ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú tieto všeobecné obchodné podmienky pre predaj, uzavretá medzi predávajúcim a kupujúcim
- „predávajúci“ uvedený v kúpnej zmluve
- „kupujúci“ uvedený v kúpnej zmluve
- „konečný užívateľ“ uvedený v kúpnej zmluve
- „deň dodania“ určený podľa druhu Incoterms 2000, ktorý je uvedený v kúpnej zmluve
- „zariadenie“ predmet kúpy uvedený v kúpnej zmluve
- „kúpna cena“ cena uvedená v kúpnej zmluve
- „Software Package“ operačný, základný a/alebo rozšírený servisný softwarový balík, ktorý je súčasťou zariadenia, ak je pripojené.

2. PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predávajúci sa zaväzuje, že dodá kupujúcemu zariadenie. Kupujúci sa zaväzuje, že zariadenie odoberie a zaplatí kúpnu cenu.
- 2.2 Predávajúci týmto poskytuje konečnému užívateľovi nevýhradné a neprevoditeľné oprávnenie software používať. Toto oprávnenie podlieha Všeobecným obchodným podmienkam pre softwarovú licenciu.

3. KÚPNA CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 3.1 Kúpna cena uvedená v kúpnej zmluve zahŕňa všetky zariadenia.
- 3.2 Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť kúpnu cenu podľa variantu splatnosti uvedeného v kúpnej zmluve.

Variant 1: kupujúci zaplatí predávajúcemu prvú platbu v minimálnej výške 30% kúpnej ceny a to počas 30-tich dní nasledujúcich po dátume kúpnej zmluvy, pokiaľ nie je uvedené inak v kúpnej zmluve; zostávajúca časť kúpnej ceny bude splatná do 30-tich dní odo dňa dodania zariadenia.

Variant 2: kupujúci zaplatí predávajúcemu kúpnu cenu v splátkach podľa splátkového kalendára, ktorý je uvedený ako príloha kúpnej zmluvy. Z kúpnej ceny nebudú platené úroky.

- 3.3 Pokiaľ nie je v kúpnej zmluve uvedené inak, všetky splátky kúpnej ceny musia byť uskutočnené priamym bankovým prevodom podľa bankového spojenia predávajúceho.

4. PREVOD VLASTNÍCKEHO PRÁVA A RIZÍK

Dňom dodania zariadenia prechádza vlastnícke právo k zariadeniu a riziko straty a poškodenia zariadenia z predávajúceho na kupujúceho.

5. DODACIE PODMIENKY

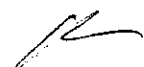

- 5.1 Predávajúci dodá zariadenie do miesta dodania a v dodacej lehote špecifikovanej v kúpnej zmluve. Dodanie zariadenia bude uskutočnené v súlade s Incoterms 2000 uvedenými v kúpnej zmluve.
- 5.2 Predávajúci má právo odložiť dodanie zariadenia, pokiaľ je kupujúci v omeškaní so zaplatením akejkoľvek splátky kúpnej ceny alebo ak nie je miesto inštalácie dostatočne pripravené pre riadnu inštaláciu zariadenia v súlade s článkom 7 týchto Všeobecných obchodných podmienok.
- 5.3 Najmenej tri dni pred dňom dodania predávajúci kupujúcemu preukázateľne doručí dostatočnú informáciu, aby kupujúci a konečný mohli dodávku prevziať. Po dodaní predmetu dodávky na miesto konečného užívateľa je kupujúci povinný do 3 dní písomne potvrdiť príjem dodávky.
- 5.4 Dodávky zariadenia po častiach sú povolené, pričom všetky časti zariadenia musia byť dodané v dodacej lehote uvedenej v kúpnej zmluve.
- 5.5 Zariadenie musí byť dodané v obale, ktorý zodpovedá povahe zariadenia. Kupujúci je povinný poskytnúť predávajúcemu nevyhnutné informácie pre výber vhodného obalu. Výber exportného obalu uskutočňuje predávajúci a kupujúci nie je oprávnený do neho zasahovať.

6. DOKUMENTÁCIA

- 6.1 Predávajúci alebo kupujúci musí zabezpečiť a predložiť všetku dokumentáciu tak, ako vyžaduje druh Incoterms 2000 uvedený v kúpnej zmluve. Pokiaľ, pred dňom dodania daného zariadenia, nie je platné povolenie získané, je zrušené či skončí jeho platnosť, je predávajúci oprávnený odložiť dodanie zariadenia. Ak táto situácia trvá dlhšie ako 3 mesiace môže predávajúci od kúpnej zmluvy odstúpiť.
- 6.2 Predávajúci dodá bezplatne kupujúcemu najmenej jeden súbor testových správ, nákresov, pokynov a ďalších dokumentov v slovenskom jazyku, ktoré sú podľa uváženia predávajúceho nevyhnutné pre správnu a bezpečnú inštaláciu a obsluhu zariadenia. Kupujúci je povinný odovzdať túto dokumentáciu konečnému užívateľovi.

7. PRED-INŠTALAČNÉ A INŠTALAČNÉ PRÁCE

- 7.1 Kupujúci zabezpečí uskutočnenie pred-inštalačných prác na mieste určenom na umiestnenie zariadenia, podľa požiadaviek predávajúceho, aby bola umožnená správna inštalácia a obsluha zariadenia. Kupujúci zabezpečí uskutočnenie pred-inštalačných prác konečným užívateľom. Výdaje spojené s pred-inštalačnými prácami sú výhradnými záväzkami kupujúceho.



- 7.2 Predávajúci poskytne kupujúcemu príslušné nákresy, konštrukčné plány a inštrukcie, ktoré k tomuto účelu považuje za nevyhnutné. Kupujúci je povinný odovzdať túto dokumentáciu konečnému užívateľovi. Dokončenie pred-inštalčných prác oznámi kupujúci predávajúcemu telexom, telegraficky či telefaxom a to najneskôr 15 dní pred dňom dodania zaradenia.
- 7.3 Kupujúci splnomocní (a je povinný zabezpečiť splnomocnenie od konečného užívateľa) predávajúceho k uskutočneniu inšpekcie miesta určeného pre inštaláciu, aby sa uistil či je pripravené v súlade s doporučením predávajúceho. Po ukončení tejto inšpekcie je predávajúci oprávnený požadovať prevedenie dodatočných pred-inštalčných prác, pokiaľ ich predávajúci považuje za nutné k riadnej inštalácii zariadenia.
- 7.4 Predávajúci poskytne kupujúcemu a/alebo konečnému užívateľovi na žiadosť kupujúceho a bezplatne, technickú podporu v prípade, že je táto pomoc považovaná za nevyhnutnú pre inštaláciu zariadenia a jeho uvedenie do prevádzky. Inštalácia a prevádzka zariadenia na mieste odlišnom od pôvodného projektu je možná iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu predávajúceho.

8. OVEROVACIE TESTY A PRIJÍMACÍ PROTOKOL

- 8.1 Pred tým než sú kupujúci a konečný užívateľ oprávnení používať zariadenie, musia byť prevedené predávajúcim overovacie testy najneskôr do 2 mesiacov od dňa inštalácie zariadenia na mieste konečného užívateľa. Kupujúci zabezpečí, aby konečný užívateľ nepoužíval zariadenia pred prevedením overovacích testov. Kupujúci musí byť prítomný pri uskutočňovaní týchto testov a musí zaistiť prítomnosť konečného užívateľa.
- 8.2 Ak podľa predávajúceho a kupujúceho zariadenie zodpovedá špecifikáciám vychádzajúcim z kúpnej zmluvy, pripraví predávajúci prijímací protokol zariadenia, ktorý bude riadne podpísaný predávajúcim a kupujúcim behom 7 dní po jeho dokončení. Kupujúci a Predávajúci nesmie podpís prijímacieho certifikátu bezdôvodne odoprieť. Kupujúci zaistí podpis prijímacieho protokolu konečným užívateľom.
- 8.3 Kupujúci nesmie uviesť zariadenie do prevádzky pred podpísaním prijímacieho protokolu. Kupujúci zaistí, aby konečný užívateľ neuviedol zariadenie do prevádzky pred podpísaním prijímacieho protokolu. Dátum podpísania prijímacieho protokolu je zároveň považovaný za deň, kedy bolo zariadenie uvedené do prevádzky.
- 8.4 V prípade omeškania zo strany kupujúceho a konečného užívateľa spočívajúceho v ich neprítomnosti pri overovacích testoch, je prijímací protokol považovaný za plne platný a účinný, keď je podpísaný predávajúcim.

9. ŠKOLENIE

- 9.1 Predávajúci sa zaväzuje poskytnúť, bez akýchkoľvek dodatočných poplatkov, školenie pre aspoň troch reprezentantov z pracovníkov Kupujúceho, resp. konečného užívateľa pre užívanie zariadenia a príslušného Software Package.

Predávajúci sa zaväzuje zabezpečiť bezplatne predmetné školenie na pracovisku NHI Bethesda, Maryland, USA a to najneskôr do 2 mesiacov po inštalácii predmetu kúpnej zmluvy.

- 9.2 Predávajúci písomnou formou a v dostatočnom predstihu oznámi konečnému užívateľovi počet a kvalifikáciu odborníkov, ktorí budú zaškolení, dátum, dobu trvania a miesto daného školenia.

10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ZDRAVIA A BEZPEČNOSTI

- 10.1 Kupujúci nesie po celou dobu plnú zodpovednosť za všetky aktivity a náklady spojené s dodržovaním zákonov a nariadení platných v Slovenskej republike, ktoré sa týkajú ochrany životného prostredia, ochrany zdravia a bezpečnosti, vrátane tých, ktoré sú spojené s užívaním zariadenia a/alebo náhradných dielov, súčiastok a obalov zariadenia.
- 10.2 Kupujúci je povinný dodržovať (a je povinný zaistiť dodržovanie konečným užívateľom) všetkých pokynov a doporučení predávajúceho.

11. ZÁRUKY

- 11.1 Záruky, ktoré predávajúci poskytuje na jednotlivé časti zariadenia uvedené v kúpnej zmluve sa riadia podmienkami uvedenými v Medzinárodných Zárukách GEMS. Pokiaľ dané zariadenie obsahuje röntgenové trubice alebo trubice zosilňujúce obraz (image), potom sa na tieto trubice vzťahujú Medzinárodné Záruky GEMS pre röntgenové trubice a trubice zosilňujúce obraz (image).
- 11.2 Záručná doba zariadenia alebo jeho časti, ktoré boli predávajúcim dodané behom záručnej doby za účelom záručnej opravy, zodpovedá zostávajúcej záručnej dobe opravovaného či nahradzovaného zariadenia alebo jeho časti.
- 11.3 Záručná doba začína plynúť dňom podpísania prijímacieho certifikátu zariadenia podľa článku 8 týchto Všeobecných obchodných podmienok. V prípade, že podpísanie prijímacieho certifikátu je oneskorené z dôvodu, za ktoré predávajúci nenesie zodpovednosť, začína záručná doba zariadenia plynúť v 90-ty deň nasledujúci po dni dodania tohoto zariadenia predávajúcim. V prípade, že sú pripojené röntgenové trubice a/alebo trubice zosilňujúce obraz (image), potom ich záručná doba začína plynúť dňom ich inštalácie na dohodnutom mieste alebo 6 mesiacov po dni dodania týchto trubíc predávajúcim, podľa toho, ktorá z týchto podmienok je skôr splnená.
- 11.4 Po dobu trvania 12 mesačnej záručnej doby predávajúci garantuje pre uvedený typ prístroja tzv. 93 % up-time, t.j. maximálne 18 pracovných dní mimo prevádzku s výnimkou dní nevyhnutných k pravidelnej údržbe počas jedného roka.

12. NÁHRADNÉ DIELY

Predávajúci zaručuje schopnosť dodania náhradných dielov tak, aby bola umožnená obvyklá činnosť zariadenia po dobu 10-tich rokov nasledujúcich po dni, keď zariadenie popísané v kúpnej zmluve bolo vypustené z cenníka publikovaného predávajúcim.

13. OKOLNOSTI VYLUČUJÚCE ZODPOVEDNOSŤ

- 13.1. Strany sú oslobodené od zodpovednosti za čiastočné alebo úplné nesplnenie svojich zmluvných záväzkov, ktoré vznikne v dôsledku pôsobenia vyššej moci.
- 13.2. Za pôsobenie vyššej moci považujeme – okolnosti mimoriadneho charakteru, ktoré vznikli až po uzavretí zmluvy a nemohli byť predvídateľné alebo odvrátené stranami, vrátane povodní, uragánu, prachovej búrky, zemetrasenia, sucha a iných prírodných javov a taktiež vojny a vojenské akcie, nepriateľské zásahy ktorýchkoľvek štátov, uskutočnené de jure alebo de facto, blokády, sabotáže za podmienok, že tieto okolnosti bránia plneniu zmluvných záväzkov. Certifikáty, vydané centrálnymi obchodnými komorami príslušnej krajiny, sa budú považovať za postačujúci dôkaz vyššej moci.
- 13.3. Strana, ktorá nemôže plniť svoje zmluvné záväzky v dôsledku pôsobenia vyššej moci neodkladne informuje písomne druhú stranu o začatí a skončení vyššie uvedených okolností v termíne najneskôr v lehote do 20 dní od dátumu začatia a skončenia týchto okolností. Za dátum takejto informácie sa bude považovať dátum na poštovej pečiatke krajiny odosielateľa.
- 13.4. Ak strana, u ktorej vznikli okolnosti vyššej moci, o tom nemôže informovať druhú stranu v súlade s vyššie uvedeným postupom, nemá dôvod sa odvolávať na uvedené okolnosti v prípade, že si nesplnila svoje záväzky, vyplývajúce z danej zmluvy.
- 13.5. Termíny plnenia zmluvných záväzkov budú predĺžené od okamihu vzniku okolností vyššej moci o dobu pôsobenia týchto okolností alebo ich následkov.
- 13.6. V priebehu jedného mesiaca od dátumu doručenia informácie o začatí pôsobenia okolností vyššej moci, uvedených v bode 14.2., v prípade neukončenia ich pôsobnosti, zástupcovia zmluvných strán sa stretnú s cieľom prerokovania následkov pôsobenia okolností vyššej moci a dosiahnutia dohody o opatreniach, zameraných na predĺženie alebo ukončenie platnosti zmluvy.
- 13.7. Pôsobenie okolností vyššej moci oslobodzuje zodpovednú stranu od povinnosti uhradiť škodu, pokutu alebo iné sankcie, uvedené v zmluve, s výnimkou záväzkov, týkajúcich sa uhradenia platieb, ktoré jej vznikli vo vzťahu k druhej strane počas platnosti predpokladov pre ich uhradenie.

14. ZMLUVNÁ POKUTA

Strana, ktorá poruší povinnosť vyplývajúcu z kúpnej zmluvy je povinná druhej strane zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške, ktorá je určená v kúpnej zmluve.

15. PREVOD PRÁV A ZÁVÄZKOV Z KÚPNEJ ZMLUVY; ODSTÚPENIE

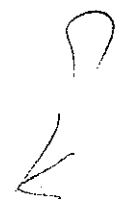
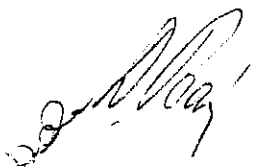
- 15.1 Kupujúci nemôže postúpiť žiadne zo svojich práv či záväzkov vzniknutých na základe kúpnej zmluvy akejkoľvek tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu predávajúceho splatenia celej výšky kúpnej ceny.
- 15.2 Predávajúci môže poveriť realizáciou záväzkov vyplývajúcich z kúpnej zmluvy svojho zodpovedného zástupcu v zemi konečného užívateľa.
- 15.3 Predávajúci je oprávnený kedykoľvek previesť vlastníctvo k zariadeniu a postúpiť svoje práva a záväzky z kúpnej zmluvy tretej strane v rámci koncernu General Electric. Kupujúci týmto udeľuje súhlas s takýmto postúpením.
- 15.4 S výnimkou ustanovení článku 13, nesmie kupujúci ani predávajúci od tejto kúpnej zmluvy odstúpiť.

16. ROZHODNÉ PRÁVO / ARBITRÁŽ

- 16.1 Akékoľvek otázky týkajúce sa kúpnej zmluvy, ktoré nie sú výslovne alebo implicitne v kúpnej zmluve upravené alebo nie sú v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky sa budú riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky. Na túto kúpnu zmluvu sa nevzťahujú ustanovenia Dohody OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (1980).
- 16.2 Všetky spory vzniknuté z kúpnej zmluvy či v spojení s ňou, ktoré nebolo možné vyriešiť rokovaním strán, budú rozhodnuté s konečnou platnosťou rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory Slovenskej republiky, skladajúcim sa z troch rozhodcov v súlade s pravidlami tohto rozhodcovského súdu. Rozhodcovské konanie sa bude konať v Bratislave v slovenskom jazyku.
- 16.3 Kúpna zmluva je podpísaná v slovenskom jazyku. V prípade rozporu medzi slovenskou verziou a akoukoľvek inou jazykovou verziou, ktorá je prekladom verzie slovenskej, bude slovenská verzia rozhodujúca.

17. ČIASŤOČNÁ NEPLATNOSŤ

V prípade nevymáhateľnosti alebo neúčinnosti akéhokoľvek ustanovenia kúpnej zmluvy bude takéto ustanovenie kúpnej zmluvy neúčinné iba v rozsahu jeho nevymáhateľnosti alebo neplatnosti; zostávajúce ustanovenia kúpnej zmluvy zostávajú záväzné a plne platné a účinné. Zmluvné strany sa zaväzujú v dobrej viere konať tak, aby sa zhodli na zmenách alebo doplnení kúpnej zmluvy, ktoré sú nevyhnutné pre uskutočnenie zámeru z nej vyplývajúceho vo svetle takejto nevymáhateľnosti alebo neplatnosti.



18. OBCHODNÉ ZVYKLOSTI

Na vzťahy vyplývajúce z kúpnej zmluvy sa vzťahujú pravidlá medzinárodných obchodných podmienok – Incoterms 2000. V kúpnej zmluve, zmluvné strany dohodou určia druh Incoterms 2000, ktorý sa bude aplikovať.

Handwritten signature

Handwritten mark

Handwritten mark

Handwritten mark